

LKCV AD 2.20 PRAVIDLA PRO MÍSTNÍ PROVOZ

2.20.1 Časové relace organizování letového provozu

2.20.1.1 S výjimkou letů v rámci NATINAMDS (Integrovaný systém protivzdušné a protiraketové obrany NATO) a letů v rámci NaPoSy PVO ČR (Národní posilový systém protivzdušné obrany ČR), letů se speciálním vybavením pro létání v noci (NVG, FLIR apod.) nebo s výjimkou udělenou Ministerstvem Obrany ČR plánovat letová zaměstnání takto:

- Zimní období: 0800 - 2200 UTC
- Letní období: 0700 - 2100 UTC

Letové akce v den, který následuje po dni pracovního volna/klidu zahajovat nejdříve v 0900 (0800) UTC. Před dnem pracovního volna/klidu plánovat letové akce do 1300 (1200) UTC. Poslední výcvikový vzlet je povoleno uskutečnit nejpozději v 2100 (2000) UTC.

2.20.2 Místní omezení letového provozu

2.20.2.1 Lety v rámci NATINAMDS a lety v rámci NaPoSy PVO ČR mají přednost před ostatními lety s výjimkou letů v nouzi a letů pro záchranu lidského života.

2.20.3 Postupy při ztrátě spojení

2.20.3.1 Pokud letoun provádějící přiblížení PAR na RWY 13 ztratí spojení, může pokračovat v přiblížení NDB (GPS) RWY 13, pokud toho je schopen. V opačném případě musí provést postup nezdařeného přiblížení a odlet na záložní letiště.

2.20.4 Výcvikové lety

Výcvikové lety musí být předem koordinovány s vedoucím směny ATS LKCV ☎ 973 376 953. Výcvikové lety mohou být omezeny.

LKCV AD 2.21 POSTUPY PRO OMEZENÍ HLUKU

Níže uvedená omezení se nevztahují na lety:

- v rámci NATINAMDS (Integrovaný systém protivzdušné a protiraketové obrany NATO)
- v rámci NaPoSy PVO ČR (Národní posilový systém protivzdušné obrany ČR).

2.21.1 Omezení letových postupů

2.21.1.1 Přelety nad městy Čáslav, Kutná Hora - min 3500 ft / 1070 m AMSL (2700 ft / 830 m AAL), pokud to vzdušná situace umožňuje.

2.21.1.2 Přelety nad obcí Církvice - min 1800 ft / 550 m AMSL (1000 ft / 300 m AAL), pokud to vzdušná situace umožňuje.

LKCV AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS

2.20.1 Flying time frame

2.20.1.1 With the exception of NATINAMDS flights (NATO Integrated Air and Missile Defence System) and NaPoSy PVO ČR (National Reinforcing Air Defence System of the Czech Republic) and flights of aircraft specially equipped for night flights (NVG, FLIR, etc.) or with an exemption granted by the the Ministry of Defense of the Czech Republic the flight operations shall be planned as follows:

- Winter period: 0800 - 2200 UTC
- Summer period: 0700 - 2100 UTC

Flight operations on a day that follows week-end days and public holidays shall not start before 0900 (0800) UTC. Flight operations on a day before week-end days and public holidays shall be planned to finish not later than 1300 (1200) UTC. Last training flight shall not take-off later than 2100 (2000) UTC.

2.20.2 Local traffic restrictions

2.20.2.1 NATINAMDS and NaPoSy PVO CR flights have priority over other flights with exception of flights in emergency and human life rescue flights.

2.20.3 Radio communication failure procedures

2.20.3.1 In case of radio communication failure, the aircraft commencing PAR RWY 13 approach procedure is cleared to proceed NDB (GPS) RWY 13 procedure if able to adhere to, otherwise shall perform missed approach procedure and divert to alternate airport.

2.20.4 Training flights

The training flights have to be coordinated in advance with Senior ATCo ☎ +420 973 376 953. The training flights might be limited.

LKCV AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

The following limitations don't apply to:

- NATINAMDS flights (NATO Integrated Air and Missile Defence System)
- NaPoSy PVO CR flights (National Reinforcement system of Air Defense of the Czech Republic)

2.21.1 Flight procedures restriction

2.21.1.1 Towns of Čáslav and Kutná Hora shall be overflown at least 3500 ft / 1070 m AMSL (2700 ft / 830 m AAL) above if the air situation permits.

2.21.1.2 Village Církvice shall be overflown at least 1800 ft / 550 m AMSL (1000 ft / 300 m AAL) above if the air situation permits.

2.21.1.3 Proudové letouny vybočují po vzletu RWY 31 na kurz 330°

2.21.1.3 Jet aircraft turn right to track 330° when airborne after take-off from RWY 31.

2.21.2 Omezení pozemního provozu a zkoušek letecké techniky

2.21.2 Ground operations and testing restriction

2.21.2.1 Místa k motorovým zkouškám bez přídavného spalování

2.21.2.1 Places for engine test runs without afterburner

- APN S - kolmo k valu odrážejícímu výtokové plyny
- APN N - kolmo k RWY, pouze nejbližší 2 stání k prahu RWY 13
- PAD A - rovnoběžně s RWY 31
- PAD E - rovnoběžně s RWY 13.

- APN S - perpendicular to jet blast mound
- APN N - perpendicular to RWY, only 2 stands closest to RWY 13
- PAD A - parallel to RWY 31
- PAD E - parallel to RWY 13

Poznámka: Letouny JAS-39 C/D pouze do 75 % otáček motoru.

Note: JAS-39 C/D aircraft only up to 75 % engine rotations.

2.21.2.2 Místa k motorovým zkouškám s přídavným spalováním

2.21.2.2 Places for engine test runs with afterburner

- pouze na stanovišti testování motorů.

- at the engine test site only.

Poznámka: Spouštění pomocné energetické jednotky APU není povoleno v úkrytech letadel, mimo úkryt letadel pohotovostního systému a úkrytů letadel č. 5, 6, 7.

Note: Auxiliary power unit run is not permitted inside aircraft hangars, outside alert system and no. 5, 6 and 7 aircraft hangars.

LKCV AD 2.22 LETOVÉ POSTUPY

LKCV AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

2.22.1 Všeobecně

2.22.1 General

2.22.1.1 Letové postupy pro letiště Čáslav byly zpracovány podle Doc 8168, PANS OPS/611, Vol II. Postupy jsou použitelné pro lety těchto letadel:

2.22.1.1 Flight procedures for Čáslav aerodrome have been processed in accordance with Doc 8168, PANS OPS/611, Vol II. There are applicable for the flights of these aircraft:

- a) letadla Armády České republiky
- b) vojenská letadla jiných států (bez rozdílu kategorie).

- a) Czech Army Aircraft
- b) military aircraft of other states (regardless of category).

Poznámka: Pro využití postupů letiště Čáslav civilními letadly ČR nebo zahraničními je nutno vyžádat souhlas od Úřadu civilního letectví ČR.

Note: The approval of CAA Czech Republic must be requested for the use of the Čáslav aerodrome procedures by Czech or foreign civilian aircraft.

2.22.1.2 Výška základny oblačnosti se udává vzhledem k nadmořské výšce 794 ft / 242 m.

2.22.1.2 The cloud ceiling height is referenced to the elevation of 794 ft / 242 m.

2.22.1.3 Travnatá dráha je označována podle směru přistání nebo vzletu jako:

2.22.1.3 Grass RWY is designated according to the direction of landing and take-off as:

- RWY 12 nebo;
- RWY 30.

- RWY 12 or;
- RWY 30.

2.22.1.4 RWY 12/30 je použitelná pouze ve dne pro lety VFR (a zvláštní lety VFR).

2.22.1.4 RWY 12/30 is available in daytime only for VFR flights (and special VFR flights).

2.22.1.5 Piloti jsou žádáni, aby úmysl použít RWY 12/30 pro přistání ohlásili po navázání spojení s APP nebo TWR a pro vzlet při žádosti o spuštění motorů.

2.22.1.5 Pilots intending to use RWY 12/30 for landing are required to report it on initial contact with APP or TWR and for departure when requesting start-up clearance.

2.22.2 Postupy pro IFR lety

2.22.2 Procedures for IFR flights

2.22.2.1 Pro příletové/odletové tratě a postupy přiblížení se požaduje certifikace RNAV-5.

2.22.2.1 RNAV-5 certification is required for arrival/departure routes and approach procedures.

2.22.2.2 Letadla nevybavená pro RNAV musí informovat ATC při prvním navázání spojení a budou vektorována.

2.22.2.2 Aircraft not approved for RNAV operations shall inform ATC when establishing the first radio contact, vektoring will be provided.

2.22.2.3 Vyčkávání

2.22.2.3.1 Postupy pro vyčkávání jsou zobrazeny na mapách IAC "Přiblížení podle přístrojů".

RWY 31

Zařízením stanoveným pro vyčkávání je CF NDB. Vyčkávání pravé, odletová trať 313°, doba odletu 1 min, minimální výška pro vyčkávání 3500 ft / 1070 m AMSL.

RWY 13

Zařízením stanoveným pro vyčkávání je F L. Vyčkávání levé, odletová trať 133°, doba odletu 1 min, minimální výška pro vyčkávání 4500 ft / 1380 m AMSL.

2.22.2.3.2 Z důvodu omezeného prostoru MTMA Čáslav je stanovena maximální rychlost vyčkávání IAS 275 KT / 510 km/h.

2.22.2.4 Přiblížení

2.22.2.4.1 Postupy pro standardní přístrojové přilety k bodům IAF jsou popsány na následujících stranách a zobrazeny na mapách STAR. Postupy pro počáteční, konečné a nezdařené přiblížení od bodu IAF jsou zobrazeny na mapě přiblížení podle přístrojů (IAC) ICAO.

2.22.2.4.2 Přiblížení okruhem je prováděno zásadně na jih (oblétávat města Čáslav a Kutná Hora).

2.22.2.4.3 Z důvodu omezeného prostoru MTMA Čáslav je na trati nezdařeného přiblížení stanovena maximální rychlost IAS 250 KT / 463 km/hod.

2.22.2.5 Odlety

2.22.2.5.1 Postupy pro odlet jsou popsány na následujících stranách a zobrazeny na mapách SID.

2.22.2.5.2 Z důvodu omezeného prostoru MTMA Čáslav je při odletech z RWY 31 do ukončení první zatáčky stanovena maximální rychlost IAS 250 KT / 463 km/hod.

2.22.2.5.3 Piloti odlétávajících letadel podle pravidel IFR musí ihned po vzletu navázat spojení na kmitočtu Čáslav RADAR. TWR Čáslav nebude zvlášť předávat pokyny k přechodu na příslušný kmitočet.

2.22.3 Radarové postupy

2.22.3.1 V prostorech MTMA a MCTR Čáslav jsou poskytovány tyto radarové služby:

- radarové sledování
- navigační pomoc
- radarové vektorování
- zajištění radarových rozstupů
- přiblížení přesným přibližovacím radarem na RWY 31 a RWY 13
- informace o konfliktním provozu
- informace o provozu

2.22.3.2 Minimum radarového rozstupu v MTMA/MCTR Čáslav je 3 NM / 5,5 km.

2.22.3.3 Radarové přiblížení na RWY 31 končí 0,5 NM / 1 km od bodu dotyku.

OCA je 1046 ft / 319 m AMSL. OCH je 259 ft / 79 m.

2.22.2.3 Holding

2.22.2.3.1 Holding procedures are shown on charts IAC "Instrument Approach Chart".

RWY 31

Holding facility CF NDB, right, outbound track 313°, timing 1 min, minimum holding altitude 3500 ft / 1070 m AMSL.

RWY 13

Holding facility F L, left, outbound track 133°, timing 1 min, minimum holding altitude 4500 ft / 1380 m AMSL.

2.22.2.3.2 Holding restricted due to limited MTMA Čáslav airspace to max IAS 275 KT / 510 kmh.

2.22.2.4 Approaches

2.22.2.4.1 Procedures for standard instrument approaches to IAFs are described on the following pages and shown on STAR charts. Initial, final and missed approach procedures from IAF are shown on Instrument Approach Chart (IAC) - ICAO.

2.22.2.4.2 Only south circling approach has to be carried out (avoid towns Čáslav and Kutná Hora).

2.22.2.4.3 Missed approach restricted due to limited MTMA Čáslav airspace to max IAS 250 KT / 463 kmh.

2.22.2.5 Departures

2.22.2.5.1 Departure procedures are described on the following pages and shown on SID charts.

2.22.2.5.2 Departure from RWY 31 up to the end of first turn restricted due to limited MTMA Čáslav airspace to max IAS 250 KT / 463 kmh.

2.22.2.5.3 Pilots of aircraft departing according IFR shall establish radio contact on frequency Čáslav RADAR. TWR Čáslav will not individually give any instructions for change to relevant frequency.

2.22.3 Radar procedures

2.22.3.1 The following radar services are provided within MTMA and MCTR Čáslav:

- radar monitoring
- navigation assistance
- radar vectoring
- radar separation insurance
- precision radar approach to RWY 31 and RWY 13
- conflicting traffic information
- traffic information

2.22.3.2 The radar separation minimum in the Čáslav MTMA/MCTR is 3 NM / 5,5 km.

2.22.3.3 A radar approach to RWY 31 ends 0,5 NM / 1 km from the touchdown point.

OCA is 1046 ft / 319 m AMSL. OCH is 259 ft / 79 m.

2.22.3.4 Radarové přiblížení na RWY 13 končí 0,7 NM / 1,4 km od bodu dotyku.

OCA je 1046 ft / 319 m AMSL. OCH je 289 ft / 88 m.

2.22.3.5 Po přistání z radarového přiblížení, jakmile to situace dovoluje, jsou piloti žádáni navázat spojení na kmitočtu Čáslav TWR. Čáslav PRECISION nebude zvlášť předávat pokyny k přechodu na příslušný kmitočet.

2.22.4 Postupy pro VFR lety

2.22.4.1 Pro přílety a odlety za VFR jsou stanoveny následující vstupní/výstupní body a body vyčkávání:

Označení/Designation	Poloha/Location	Souřadnice/Coordinates	
ANEXO	2 km jižně / south of Uhlířské Janovice	49 51 45,54 N 015 03 59,86 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
EKNEV	2 km severovýchodně / northeast of Vrbka	49 45 40,50 N 015 18 15,88 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
PLAN	Plaňany	50 03 05,00 N 015 01 59,00 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
SUKAV	2,5 km východně / east of Skuhrov	49 40 45,43 N 015 34 10,49 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
TRHO	Trhová Kamenice	49 47 12,00 N 015 49 07,00 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
XRAY	Prachovice - komín / chimney	49 53 50,00 N 015 38 26,00 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
ZEHU	Žehuň	50 08 21,00 N 015 17 31,00 E	Vstupní/výstupní / Entry/exit
ALPHA	Malešov - hráz nádrže / lake dam	49 55 48,00 N 015 14 00,70 E	Vyčkávání / Holding
BRAVO	Hraběšín - 4 km severně / north of Zbýšov	49 51 06,81 N 015 20 44,03 E	Vyčkávání / Holding
CHARLIE	Chvaletice	50 02 00,55 N 015 24 24,73 E	Vyčkávání / Holding
DELTA	Semtěš - 3 km severozápadně / northwest LKPH	49 57 18,92 N 015 31 07,65 E	Vyčkávání / Holding

2.22.4.2 Při letech vstupujících do CTR z prostoru třídy G, je velitel letadla povinen nejméně 3 minuty před vstupem do CTR navázat spojení s APP/TWR a předat následující údaje:

- identifikace letadla;
- vstupní bod do CTR;
- výstupní bod z CTR (u letů prolétavajících CTR);
- vypočítaný čas vstupu do CTR.

2.22.4.3 Nestanoví-li ATC jinak, jsou piloti letadel vstupujících do MCTR Čáslav povinni dodržovat 1000 ft / 300 m AGL.

2.22.4.4 Trať příletu/odletu je předmětem letového povolení ATS Čáslav.

2.22.4.5 Při pojíždění na RWY 12/30 musí pilot zastavit na vyznačených vyčkávacích místech a vyžádat si povolení ke křížování RWY 13/31.

2.22.4.6 Při pojíždění na APN z RWY 12/30 si musí pilot před křížováním RWY 13/31 vyžádat povolení.

2.22.5 Seznam traťových bodů

Název / Designation	Souřadnice / Coordinates
CV314	49 58 55,90 N 015 19 14,90 E
CV288	49 55 48,00 N 015 14 00,70 E
CV225	49 51 06,81 N 015 20 44,03 E

2.22.3.4 A radar approach to RWY 13 ends 0,7 NM / 1,4 km from the touchdown point.

OCA is 1046 ft / 319 m AMSL. OCH is 289 ft / 88 m.

2.22.3.5 When safely on ground after radar approach pilots are required to establish radio contact on frequency Čáslav TWR. Čáslav PRECISION will not individually give any instructions for change to relevant frequency.

2.22.4 Procedures for VFR flights

2.22.4.1 Entry/exit points and holding points for VFR flights are established as follows:

2.22.4.2 Pilots in command entering CTR from class G airspace shall contact APP/TWR at least 3 minutes prior entry and transmit following data:

- aircraft identification;
- desired CTR entry point;
- desired point for CTR exit (transiting aircrafts);
- estimated time of CTR entry.

2.22.4.3 Pilots of aircraft entering MCTR Čáslav shall maintain height 1000 ft / 300 m AGL unless otherwise instructed by ATC.

2.22.4.4 Arrival/departure route is subject of ATC clearance of ATS Čáslav.

2.22.4.5 When taxiing to RWY 12/30 pilot has to stop on marked holding positions and ask for clearance to cross RWY 13/31.

2.22.4.6 When taxiing from RWY 12/30 to APN pilot has to ask for clearance to cross RWY 13/31.

2.22.5 Waypoint list